

SERVICELEITFADEN

A

Abendessen / Dinner

Zwischen 18:00 Uhr und 20:30 Uhr für unsere Gäste mit Halbpension. A la Carte bis 21:30 Uhr / *Between 6.00 p.m. and 8.30 p.m. for our guests with half board , a la carte until 9.30 p.m.*

Ankunft & Abreise / Arrival & Departure

Die Zimmer sind am Anreisetag ab 15:00 Uhr bezugsfertig – daher dürfen wir Sie am Abreisetag bitten, Ihr Zimmer bis 11:00 Uhr frei zu geben. Gerne können Sie Ihr Gepäck im Gepäckraum (Rezeption) verwahren. / *Check-in is possible from 3.00 p.m.- therefor we ask you to leave your room at departure day until 11.00 a.m. You can store your luggage in the luggage room (Reception).*

Apotheke / Pharmacy

Classic Apotheke Schöndorf 03643426344

Ärzte / Doctors

Allgemeinarzt Frau Dr. med.Gabriele Plaul
Schillerhöhe 28, 99427 Weimar, Tel. 03643419866

Sophien und Hufeland Klinikum Weimar

Henry-van-de-Velde-Straße 2, 99425 Weimar, Tel. 03643570

Ausflugsmöglichkeiten / Sightseeing

Informationen und Ausflugsvorschläge erhalten Sie an der Rezeption. / *We are pleased to inform and help you at the reception*

B

Babybetten

Babybetten sind auf Wunsch in ausgewählten Zimmern zustellbar. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unsere Rezeption/*Baby cot are available in few rooms. Please ask the reception.*

Bademantel-Saunatücher / Bathrobe-Towels

Ist auf Wunsch an der Rezeption erhältlich. Euro 6,-- pro Person je Aufenthalt. *On request available at the reception. Euro 6,-- per bathrobe for one person.*

Bar

Täglich ab 15:00 Uhr geöffnet. / *Daily open from 03.00 p.m.*

Bezahlung / Payment

Sie können Ihre Zimmerrechnung täglich 24 h an der Rezeption begleichen. Gerne akzeptieren wir Bargeld, sowie Maestro, Mastercard, American Express und VISA. / *You can pay your bill daily 24 hours at the reception. We accept cash, Maestro, Mastercard, Amex and VISA.*

Bäckerei / Bakery

Bäckerei Rose, Buttstedter Straße 46, 99427 Weimar, Tel. 03643 420117

Bahnhof / Trainstation

Weimar Kultur Bahnhof, Schopenhauer Straße 2, 99423 Weimar

Bienen/ Bee

Auf unserer Streuobstwiese befinden sich unsere eigenen Dorotheenhof Bienen. Den Honig genießen Sie zum Frühstück. An der Rezeption können Sie den Honig neben anderen hausgemachten Köstlichkeiten erwerben. *Our own Dorotheenhof bees are on the garden. Enjoy the honey for breakfast. At the reception you can buy honey along with other homemade delicacie.*

Blumenladen / Flower shop

Fleurop Böhnki Matthias, Erfurter Straße 56, Tel. 03643 90 50 16, E-Mail matthias.boehnki@t-online.de

Busverbindung / Bus connection

Fahrpläne sind an der Rezeption erhältlich / *Schedule available at the reception*

C

Chemische Reinigung/ Chemical cleaning

Wäscherei Sondermann, Buttstedter Straße 25, Tel. 03643 5618699

D

Dampfbad / Steambath

Geöffnet von 11:00 Uhr bis 22:00 Uhr / *Open from 11.00 a.m. to 10.00 p.m*

Decken / Blankets

Bitte wenden Sie sich an die Rezeption. / *Further extra blankets are available on request. Please ask at the reception.*

E

E-Bikes

Erhalten Sie in unserem Intersport Rent Scherer gegen Gebühr -15% Ermäßigung für unsere Hotelgäste. / *For charge - available in our Intersport Rent Scherer -15% reduction for our hotel guests. / Ricevi nel nostro Intersport Rent Scherer -> 15% sconti per i nostri ospiti dell'hotel.*

Elektrizität / Electricity

Die in Deutschland gültige Spannung beträgt 230 Volt. Adapter stehen Ihnen an der Rezeption zur Verfügung. / *The valid voltage in Germany is 230 Volt. Adapters are available at the reception.*

E-Tankstelle / E-Chargingstation

Befindet sich hinter unserem Hotel links am großen Parkplatz. / *Located behind our hotel on the left side of the big parking place.*

Express Check Out

E

Feuerwehr / Fire department

112

Finnische Sauna / Finnish Sauna

Geöffnet von 11:00 Uhr bis 22:00 Uhr / *Open from 11.00 a.m. to 10.00 p.m.*

Flughafen / Airport

Flughafen Erfurt/Weimar Binderslebener Landstraße 100, 99092 Erfurt

Friseur / Hairdresser

Mrs. Jones, Brühl 8, 99423 Weimar, www.mrsjones.ag

Frühstück / Breakfast

Täglich von 07:30 bis 10:00 Uhr / *Daily from 7.30 a.m. to 10.00 a.m.*

Fundsachen / Found object

Wenden Sie sich bitte an die Rezeption. / *Please ask at the reception.*

G

Garten / Garden

In unserem Garten befindet sich ein Spielplatz, Liegen und Bänke / *In our garden you will find our play ground, sun soungers an benches*

Geldautomat/ ATM

Erreichen Sie in 8 Minuten Fußweg im Classic Center Weimar / *8 minute walk by feeds at the classic center Weimar*

Gepäck / Luggage

Gerne können Sie Ihr Gepäck im Gepäckraum (Rezeption) verwahren. / *You can store your luggage in the luggage room (Reception).*

Geschenkgutscheine / Vouchers

Wenden Sie sich einfach an die Rezeption. Wir erstellen Ihre Gutscheine ganz individuell nach Ihren Wünschen. / *Please ask at the reception. We offer you individual vouchers.*

Golf

www.golfclub-erfurt.de

Gottesdienst / Religious service

<https://www.weimar.de/kultur/sehenswuerdigkeiten/kirchen-und-friedhoefe/>

H

Haustiere / Pets

Hunde sind bei uns gegen einen Aufpreis von Euro 11,-- pro Tag/ohne Futter (nur gegen Barzahlung und Voranmeldung) willkommen. Wir bitten um Verständnis, dass Hunde in der Parkanlage nicht gestattet sind./ *Because of consideration to our other guests, dogs are not allowed at the garden*

I

Infrarot - Wärmekabine / Infrared cabine

Geöffnet von 11:00 Uhr bis 22:00 Uhr / *Open from 11.00 p.m. to 10.00 p.m.*

Internetzugang / Internet access

Kostenloser Internetterminal in der 2.Etage, sowie kostenloses W-Lan im gesamten Hotel. Zugangscode erforderlich / *Internet terminal in the second floor (for free), Wi-Fi access free of charge in the whole Hotel –access code needed*

K

Kaffee / Coffee

Wir servieren Ihnen von 07:00 bis Mitternacht gerne Kaffee im Bar- und Restaurantbereich sowie im Sommer auf der Terrasse. / *We serve coffee from 7.00 a.m. until midnight at the bar and Restaurant as well as at the terrace in summer.*

Kissen / Pillows

Weitere Kissen erhalten Sie gerne bei Nachfrage an der Rezeption. / *Further pillows are available on request. Please ask at the reception.*

Kreditkarte / Credit Card / Carta di credito

Wir akzeptieren Maestro, VISA, American Express und Mastercard. / *We accept Maestro, VISA, AMEX and Mastercard.*

Kopien / Copies

Sollten Sie etwas kopieren wollen, wenden Sie sich bitte an die Rezeption. / *If you want to copy something, please ask at the reception.*

L

Leihräder / Rental bikes

Sie erhalten nach Verfügbarkeit kostenlose Leihfahrräder. Bitte wenden Sie sich an unsere Rezeption / *Available rental bikes for free, please stay before in contact to the reception*

M

Massagen / Massages / Massaggi

Anmeldung an der Spa Rezeption / *Registration at the spa reception*

Mountainbikes / Mountain bikes

Gegen Gebühr an unserer Rezeption möglich. / *For charge - available at the reception*

N

Nähservice / Sewing service

Bitte wenden Sie sich an die Rezeption. / *Please ask at the reception.*

P

Pannendienst & Abschleppdienst / Breakdown assistance

ADAC-Pannenhilfe [089 20 20 4000](tel:08920204000)

Polizei / Police

Notruf Polizei/Emergency police (ohne Vorwahl/without prefix) | 110

Post

Gerne können Sie Ihre Post täglich an der Rezeption abgeben. Hier erhalten Sie auch Postkarten sowie Briefmarken. / *You can hand your post daily at the reception. There you also get postcards and stamps.*

Parkplätze / Parking

Direkt an unserem Hotel, sowie hinter unserem Hotel befinden sich ausreichend Parkplätze. Gebühr 6 € pro Auto/Tag / *Directly at our hotel as well as behind the hotel you will find parking places. We offer by 6 € car/day*

R

Reinigung / Cleaning

Gerne können Sie Ihre Wäsche gegen Gebühr reinigen lassen – wenden Sie sich bitte an die Rezeption. / *We clean your laundry for charge. Please ask at the reception.*

Restaurant

Á la Carte Restaurant – Küche geöffnet von 11:30 bis 21:30 Uhr / *Kitchen open from 11.00 a.m. to 09.30 p.m.*

Rezeption / Reception

Wir sind täglich von 00:00 Uhr bis 24:00 Uhr für Sie da. Telefonisch erreichen Sie uns 24 Stunden unter der Durchwahl 9. / *Daily open from 0.00 a.m. to 12.00 p.m. and 24h via phone – phone extension 9*

Roomservice

Bitte wenden Sie sich an die Rezeption. Weitere Informationen finden Sie in unserer Roomservice Karte auf dem Schreibtisch / *Please ask at the reception. You can find more information on the desk*

S

Safe

Im Schrank befindet sich ein Safe. Anleitung in der Informationsmappe. / *The safe is in the closet. Description in the info folder*

Zentraler Safe

Wenden Sie sich bitte an die Rezeption/Please ask at the reception

Sauna

Geöffnet von 11:00 Uhr bis 22:00 Uhr / *Open from 11.00 a.m. to 10.00 p.m.*

Schuhputzservice / Shoeshine Service

Am Hoteleingang befindet sich eine Schuhputzmaschine. / *On the Hotel entrance, there is a shoeshine machine.*

Spa

Betreten Sie den Wellnessbereich nicht mit Straßenschuhen! Es ist obligatorisch sich vor Benutzung der Wellnessanlagen zu duschen.

Bitte verwenden Sie ein Badetuch bei der Benutzung der diversen Anlagen und tragen Sie in den Saunen keine Badekleidung - NACKTBEREICH!!!

Um den Erholungswert unserer Gäste im Wellnessbereich zu gewährleisten, bitten wir um Verständnis, dass Kinder unter 12 Jahren in diesem Bereich nicht erlaubt sind!! Geöffnet von 11:00 Uhr bis 22:00 Uhr. / *Do not enter the wellness area with SHOES!! Showering is compulsory before using the wellness-area Please use a towel, if using the wellness equipment and do not wear any swim suites – NUDE AREA!! Children under 12 years are NOT ALLOWED to use the wellness !! Open from 11.00 a.m. to 10.00 p.m*

Spiele

Sie können im Park auf dem großen Feld Dame spielen, gegen Leihgebühr an der Rezeption gibt es Boule und Badminton. Bitte bringen Sie die Leihgeräte nach dem Gebrauch zurück an die Rezeption/ *You can play checkers in the park on the large field, for a fee at the reception there is boules and badminton. Please bring the rental equipment back to the reception after use*

Sport

Informationen über Golf-, Tennis-, Reitplätze und Wandertouren erhalten Sie an der Rezeption. / *Information about golf, tennis, horse back riding, hiking tours are available at the reception.*

T

Tankstelle / Gas Station

JET Tankstelle, Buttelsdter Str. 27 B, 99427 Weimar

E-Tankstelle am Hotel: Befindet sich an unserem Hotel links am Parkplatz. / *E-Charging station: Located at our hotel on the left side of the parking place.*

Taxi

Bitte wenden Sie sich an die Rezeption. / *Please ask at the reception.*

Telefon / Phone

Anleitung finden Sie in Ihrer Informationsmappe am Zimmer. / *Please follow the description in the information folder at your room.*

Tourist info

Tourist Info

W

Wanderkarte / Hiking map

Erhalten Sie an der Rezeption / *Available at the reception*

W-LAN / Wi-Fi

Kostenloses W-Lan im gesamten Hotel. Zugangscode erforderlich / *Wi-Fi access free of charge in the whole Hotel – access code needed*

X

XL Betten

In einigen Zimmer wählbar. Bitte wenden Sie sich an die Rezeption/ *Available in few rooms. Please ask the reception*

Z

Zahnarzt / Dentist

Zahnarztpraxis Manja Mende, Abraham-Lincoln-Straße 3, 99423 Weimar

Tel. 03643/ 400381, info@zahnarztpraxis-mende.de

Zeitungen & Zeitschriften / Newspapers & magazines

Liegen im Restaurant, Rezeption und im Wellnessbereich auf. / *Available at the restaurant, reception and spa area.*

Zimmerkarte/ Room card

Diese schließt Ihr Zimmer / *Locks your room in the Hotel*